

**RAN ESPAÑA-TURQUÍA**  
**27 de noviembre de 2012**  
**Palacio de la Moncloa**

**DECLARACIÓN FINAL**

Hoy ha tenido lugar en Madrid la IV Reunión de Alto Nivel hispano turca. La primera tuvo lugar en Estambul el 5 de Abril de 1999.

Mariano Rajoy, Presidente del Gobierno del Reino de España y Recep Tayyip Erdoğan, Primer Ministro de Turquía han mantenido un encuentro junto con los Ministros de Asuntos Exteriores, Economía, Defensa, Unión Europea, Energía y Recursos Naturales, Educación, Fomento y Telecomunicaciones.

El Presidente del Gobierno del Reino de España y el Primer Ministro de la República de Turquía, tras la IV Reunión de Alto Nivel España-Turquía, han adoptado la siguiente Declaración Conjunta.

Ambos Gobiernos subrayaron que las Reuniones de Alto Nivel, como indicadores concretos y resultado natural del excelente nivel de las relaciones bilaterales, otorgan una oportunidad para revisar anualmente el estado de la cooperación mutua y para definir futuros esfuerzos conjuntos.

Ambas partes expresaron su satisfacción por el importante progreso de sus relaciones económicas y comerciales en los últimos años, dichas relaciones constituyen una de las dimensiones más importantes de las relaciones hispano-turcas. Ambas partes confirmaron que el volumen de negocio, que alcanzó en 2011 un record histórico de 7.8 miles de millones de euros, es susceptible de llegar a más de 10 miles de millones de euros en un corto periodo de tiempo. La parte turca expresó su satisfacción por el incremento de las inversiones españolas en los últimos años. Ambas partes subrayaron que las empresas españolas que han realizado inversiones en Turquía han empezado a beneficiarse de las nuevas oportunidades surgidas en el Cáucaso, en Asia Central y en Oriente Medio. Ambas partes han acordado igualmente favorecer las inversiones en España y las "joint-ventures" entre las empresas españolas y las empresas turcas para aprovechar las oportunidades que ofrecen mercados de terceros países, incluidas los de América Latina y África.

## **UNIÓN EUROPEA**

España reitera su compromiso con el proceso de adhesión de Turquía a la Unión Europea. El mantenimiento de un marco de diálogo constructivo que salvaguarde la co-apropiación y la adherencia es prerequisite fundamental para el desarrollo satisfactorio del proceso negociador.

España apoyará toda iniciativa que permita avanzar en este objetivo. En este sentido ambas partes acordaron que ha de aprovecharse en la medida de todo lo posible el desarrollo de la Agenda Positiva puesta en marcha por la Comisión y Turquía en 2012 como una solución temporal y apuestan por una re-dinamización política del proceso negociador durante 2013. Las Partes promoverán un progreso visible en todas las áreas de relaciones entre la Unión Europea y Turquía

España y Turquía declaran el carácter estratégico que conceden a sus relaciones bilaterales y consideran que el proceso de integración de Turquía en la Unión Europea es una oportunidad adicional para reforzarlas. Ambas partes se comprometen a aprovechar para ello todas las sinergias que dicho proceso genere, en especial en los programas comunitarios de hermanamientos, investigación científica y técnica e intercambios académicos e institucionales. Los asuntos referidos a la Unión Europea seguirán formando parte importante del Diálogo político bilateral entre las Partes.

Como estados ribereños del mar Mediterráneo profundamente implicados en el futuro de la región, España y Turquía seguirán trabajando para aportar al desarrollo de una política euro mediterránea equilibrada especialmente en el marco de la política europea de vecindad y en el seno de su común pertenencia a la Unión para el Mediterráneo.

Asimismo, ambos países se comprometen a mantener una colaboración continuada en la lucha contra la delincuencia organizada, incluyendo el tráfico de drogas y la inmigración irregular.

## **TERRORISMO**

Ambas partes manifiestan su decidida condena del terrorismo como una de las amenazas más graves a la paz y a la seguridad internacional. Por ello reafirmaron su intención de reforzar los mecanismos de cooperación contra esta lacra, tanto en el plano bilateral como en el ámbito multilateral, en

particular en el seno de las Naciones Unidas y del Foro Global contra el Terrorismo.

Reconociendo la creciente necesidad de continuar con las iniciativas en curso para combatir el extremismo y la radicalización violenta, subrayaron la importancia del respeto a los derechos humanos, a las libertades fundamentales y el respeto al estado de derecho en la lucha contra el terrorismo. Igualmente subrayaron la necesidad establecer los mecanismos necesarios para el adecuado reconocimiento y asistencia a las víctimas del terrorismo.

## **ECONOMÍA-COMERCIO**

Ambas Partes se felicitan por la evolución favorable de las relaciones económicas bilaterales y manifiestan su voluntad de seguir trabajando para intensificar la interacción entre las economías de ambos países en la búsqueda de un mayor beneficio y crecimiento mutuos.

Dado que las relaciones económicas y comerciales entre España y Turquía constituyen un pilar básico de sus relaciones bilaterales, ambos países han manifestado con ocasión de este encuentro su compromiso para continuar profundizando las relaciones económicas y comerciales entre ambos países, favoreciendo en especial la cooperación en el sector privado y el aumento del volumen bilateral de negocio.

España y Turquía manifestaron su voluntad de cooperar en mercados de terceros países para aprovechar las respectivas experiencias comerciales en el ámbito mundial como un activo complementario para aumentar la mutua cooperación.

En esta línea, Turquía expresó su deseo de suscitar nuevas oportunidades de negocio para España en Asia Central, Oriente Medio y Cáucaso, mientras que España mostró su disposición a cooperar con Turquía en América Latina. España y Turquía confirmaron su voluntad de mejorar la cooperación en África y Europa Oriental.

Ambos países constataron la importancia de los foros económicos y de las ferias para permitir la interacción entre los respectivos sectores privados y, por consiguiente, para impulsar las relaciones comerciales y de inversión. En este marco de trabajo, Turquía y España manifestaron su disposición para promover la organización de dichos foros y ferias.

España y Turquía identificaron la construcción, las energías renovables, la tecnología en materia de medio ambiente, la propiedad inmobiliaria, los servicios financieros, el transporte, la automoción y la colaboración público-privada como sectores prioritarios para una cooperación reforzada.

Ambos países manifestaron que la industria es vital para sus respectivas economías y que por ello era necesario seguir promoviéndola. Ambas partes mostraron su voluntad de explorar y desarrollar canales de colaboración adecuados para buscar sinergias y fortalecer la cadena de valor añadido del sector industrial de cada país, favoreciendo, en particular, los contactos y la colaboración entre las organizaciones empresariales.

Igualmente, ambos países afirmaron su voluntad de promover el establecimiento de una cooperación institucional y el intercambio de líneas de información para iniciativas y actividades llevadas a cabo respecto de pequeñas y medianas empresas.

## **TRANSPORTE**

España y Turquía mostraron especial interés en alcanzar la sostenibilidad en el transporte terrestre, mediante la utilización del transporte intermodal, especialmente mediante la combinación de los transportes marítimo y terrestre. En este sentido, ambos países se felicitaron por la estrecha cooperación existente en el ámbito del transporte ferroviario, así como las fluidas relaciones existentes en esta materia. España mostró su satisfacción por la participación de empresas españolas en el desarrollo de las vías de alta velocidad en Turquía y, teniendo en cuenta las perspectivas de éxito, declaró su voluntad de continuar la cooperación en el futuro, no solo en proyectos de ferrocarriles de alta velocidad, sino también en el ambicioso plan de mejora para el año 2023 de las infraestructuras de la red de ferrocarril convencional.

Tomando en consideración el marco de trabajo para la cooperación establecido entre las empresas públicas Adif y TCDD en 2008 y que fue ampliado en 2011, ambas partes animan a estas empresas a seguir trabajando juntas con el objeto de obtener proyectos conjuntos en terceros países, teniendo en cuenta que la contribución de los dos países va a proporcionar un valor añadido a este proceso.

## **TURISMO**

Deseando desarrollar la cooperación entre ambos países en el ámbito turístico sobre la base de la igualdad y del beneficio mutuo, los dos Estados han declarado que dedicarán una especial atención al desarrollo y ampliación de las relaciones turísticas actualmente existentes, como medio para fortalecer sus economías y ampliar el conocimiento recíproco de sus respectivas culturas nacionales”

## **TELECOMUNICACIONES Y SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN**

Los Gobiernos de España y Turquía reconocen el papel central que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) están llamadas a desempeñar en la economía, tanto a nivel nacional como global, ya que son un motor de innovación y de crecimiento socioeconómico. Ambos países reafirmaron su compromiso de fomentar relaciones de cooperación en las áreas de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información mediante, entre otras medidas, el intercambio de buenas prácticas, el fomento de las inversiones mutuas y la cooperación técnica y económica entre las correspondientes empresas, institutos de investigación y entidades económicas.

## **ENERGÍA**

Ambos países esperan impulsar la colaboración y estrechar relaciones en todos los ámbitos del sector energético, especialmente en las energías renovables, subsector que ofrece un gran potencial para la cooperación bilateral.

## **DEFENSA**

Ambos gobiernos manifestaron su intención de iniciar y de mantener un intenso diálogo estratégico, convencidos de que puede contribuir a la promoción de la paz y de la estabilidad global, en particular en el Mar Mediterráneo y en sus regiones adyacentes. Con este objetivo, ambos gobiernos acordaron reforzar y ampliar la cooperación entre sus fuerzas armadas.

Las partes declararon que el Diálogo Estratégico será establecido mediante la coordinación y la convergencia de sus respectivas visiones estratégicas, la

participación en maniobras y operaciones conjuntas y en la cooperación en el ámbito de la industria militar y los programas de defensa.

Además, teniendo en cuenta la importancia crítica que sus países dan a la solidaridad de la Alianza Atlántica, ambas partes manifiestan su compromiso para cooperar y coordinarse dentro de la OTAN. Especialmente, ambos gobiernos declaran que deberá realizarse un esfuerzo para apoyar una pronta y efectiva implementación de la Nueva Estructura de Mando de la OTAN, en particular en lo relativo al establecimiento del Mando de Fuerzas Terrestres en Izmir y el Centro de Operaciones Aéreas Combinadas en Torrejón.

## **EDUCACIÓN**

España y Turquía se felicitan por las excelentes relaciones que mantienen en el ámbito de la cooperación educativa en los últimos años y por los importantes avances llevados a cabo en las negociaciones para el establecimiento de un acuerdo de cooperación en esta materia. Por ello confían en que pueda culminarse próximamente. Este acuerdo pretende lograr un mejor conocimiento de las lenguas de cada país y de sus respectivos sistemas educativos.

## **DEPORTE**

España y Turquía se felicitan por las excelentes relaciones que mantienen en el ámbito de la cooperación deportiva. Se felicitan por los avances que se han realizado en las negociaciones para el establecimiento de un acuerdo de cooperación deportiva y esperan poder culminarlo a la mayor brevedad posible.

## **RELACIONES EXTERIORES**

### **Alianza de Civilizaciones**

Ambas partes subrayaron que la evolución en la cuenca mediterránea y en Europa ha mostrado aún más la importancia de la Alianza de Civilizaciones, de la cual son co-patrocinadores, y que ha sido incluida dentro de la agenda del Secretario General de Naciones Unidas.

### **Chipre**

España y Turquía expresaron su convencimiento en la necesidad de solución justa, global y duradera para Chipre

## **Gaza**

Ambas partes se reafirman en la convicción de que es necesario lograr una solución de fondo, justa, global y duradera al conflicto israelo-palestino sobre la base de las principales Resoluciones del Consejo de Seguridad, el principio de paz por territorios, la Conferencia de Madrid, la Iniciativa Árabe para la Paz y la Hoja de Ruta, que aseguren el establecimiento de un Estado palestino independiente y viable, sobre la base de las fronteras de 4 de junio de 1967. Ambas partes están de acuerdo en que la reciente escalada de violencia en la región ha reflejado la fragilidad de la situación, y que el establecimiento de la paz solo llegará cuando se consiga una solución de fondo, justa, global y duradera.

## **Siria**

España y Turquía condenan firmemente la implacable represión del gobierno sirio sobre su población, y las reiteradas violaciones de derechos humanos por parte de éste. Coinciden en la necesidad de que ambas partes detengan la violencia y las matanzas cuanto antes, y que se garantice el acceso de ayuda humanitaria a la población que la necesita con urgencia dentro de Siria. España agradece la solidaridad demostrada por Turquía con la acogida de refugiados sirios.

Ambas partes han subrayado su fuerte expectativa de una rápida conclusión del proceso de transición de acuerdo con las legítimas demandas del pueblo sirio. A este respecto, han destacado la importancia de un apoyo continuo al pueblo sirio.

Ambas partes reafirman su compromiso con la soberanía, independencia e integridad territorial de Siria.

España comparte la preocupación de Turquía por los incidentes ocurridos en su frontera y reitera su llamamiento a las autoridades sirias a respetar la integridad territorial de sus países vecinos. España subraya que Turquía puede contar con la solidaridad de todos los países aliados.

Ambos países reiteran su apoyo a la Coalición Nacional de Fuerzas de la Oposición y de la Revolución Siria, que constituye una alternativa legítima al régimen de Bashar el Assad.

España y Turquía reiteran su apoyo al Enviado Especial Lakhdar Brahimi en sus esfuerzos por lograr una solución política a esta crisis. Instan al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas a superar su fragmentación y asumir sus responsabilidades frente a la actual tragedia que está ocurriendo en Siria.

### **Norte de África**

España y Turquía han coincidido en manifestar su confianza en que los procesos de democratización abiertos en el mundo árabe se consoliden como un factor positivo que permita a esas sociedades alcanzar una mayor cota de libertad, prosperidad y desarrollo. En ese sentido, ambos países se han declarado dispuestos a apoyar y acompañar estas transiciones democráticas.

### **Somalia:**

España y Turquía han declarado su mutuo interés en la estabilidad del Cuerno de África y en la lucha contra el terrorismo y la piratería en la región. Por ello dan la bienvenida a la conclusión pacífica de largo periodo de 8 años de transición pacífica y expresan su apoyo al nuevo gobierno legítimo y representativo de Somalia. Han subrayado el hecho de que Somalia, bajo el liderazgo del nuevo gobierno, realizará contribuciones esenciales a la paz y a la estabilidad en el Cuerno de África. En esta ocasión, España y Turquía expresaron su reconocimiento al inestimable papel que realiza AMISOM en Somalia.

### **Sahel:**

España y Turquía muestran una creciente preocupación por el contexto de gran desestabilización que presenta el Sahel. El subdesarrollo, la desertización, los problemas étnicos y la porosidad de las fronteras, entre otros elementos, ha facilitado la aparición de amenazas concretas en la región del Sahel a las que España y Turquía prestan especial atención. Ambas partes también expresaron que el terrorismo, la proliferación de los tráficos ilícitos, el resurgimiento de la rebelión Tuareg y la acuciante crisis humanitaria, caracterizada por una grave crisis alimentaria y agravada por el desplazamiento masivo de personas como consecuencia de la crisis política que vive Mali, son cuestiones que preocupan a ambos países que se comprometen a trabajar conjuntamente con los países de la región y con el resto de la Comunidad Internacional para poner remedio a ellos.